

Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana  
Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato  
Via Salaria n. 1027  
00138 Roma

**Bando di gara n. 48/2014**

## **SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

### **I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto**

**Indirizzi e punti di contatto presso i quali sono disponibili informazioni e presso i quali inviare le offerte:**

**Denominazione Ufficiale:** CITTÀ DI TORINO – Direzione Cultura Educazione e Gioventù - Area Servizi Educativi  
– Servizio Sistema Educativo Integrato 0-6 anni

**Indirizzo postale:** Via Bazzi n. 4 - Città: Torino - Codice postale: 10152 - Paese: Italia

**Punti di contatto:** All'attenzione del dott. Cinzio TOLOMEI; sig.ra Patrizia CERF Telefono: +39 (011) 442-7426; +39 (011) 442-6034 - Fax: +39 (011) 442-7490

Posta elettronica: [cinzio.tolomei@comune.torino.it](mailto:cinzio.tolomei@comune.torino.it); [patrizia.cerf@comune.torino.it](mailto:patrizia.cerf@comune.torino.it)

Siti internet: [www.comune.torino.it/servizieducativi/concessione](http://www.comune.torino.it/servizieducativi/concessione); [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/)

**I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice e principali settori di attività:** Autorità regionale o locale

## **SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

### **II.1) Descrizione**

**II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:** Concessione n. 48/2014

### **II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione**

Servizi:                      Categoria di servizi    24                      Luogo principale di esecuzione: Torino

**II.1.3) L'avviso riguarda:** un appalto pubblico

**II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:** AFFIDAMENTO EX ART. 30 D.LGS. N. 163/2006 DELLA CONCESSIONE BIENNALE DEL SERVIZIO PUBBLICO DI NIDO D'INFANZIA PRESSO I LOCALI DI VIA FERRARI 16 (CIRCOSCRIZIONE 1) E VIA VESPUCCI 58 (CIRCOSCRIZIONE 1) – LOTTO UNICO.

CODICE C.I.G. (Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici): 5848631AF9

**II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti). Oggetto principale** 80. 11. 00.00 -8

**II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**    no

**II.1.8) Divisione in lotti**    no

### **II.2) Quantitativo o entità dell'appalto**

**II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa:** Euro 1.893.180,00

Il valore unitario della concessione (prezzo - unitario mese per utente) è di euro 695,00 oltre IVA

**II.2.2) Opzioni**    sì - Prosecuzione del servizio per il successivo anno (o per una frazione) alle stesse condizioni di concessione su richiesta della Città e previa adozione di atto amministrativo (art. 3 capitolato speciale)

**II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione:** dal 01/09/2014 (gg/mm/aaaa)                      al 31/08/2016 (gg/mm/aaaa)

## **SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

### **III.1) Condizioni relative all'appalto**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:** artt. 7 e 8 del capitolato.

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:** FINANZIAMENTO: trattasi di affidamento in concessione, vedi art. 9 capitolato speciale. PAGAMENTI art. 28 capitolato speciale

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:** art. 4 capitolato speciale e art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

**III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto:** sì

Descrizione condizioni particolari: rispetto scrupoloso del capitolato speciale con particolare riferimento alla sezione II.

### **III.2) Condizioni di partecipazione**

**III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale:** Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4 del capitolato speciale

### **III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 4 del capitolato speciale.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 4 del capitolato speciale.

### **III.3) Condizioni relative all'appalto di servizi**

**III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?** sì art. 24 del capitolato speciale

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio** sì

## **SEZIONE IV: PROCEDURE**

### **IV.1) Tipo di procedura**

**IV.1.1) Tipo di procedura** Affidamento in concessione ex art. 30 d.lgs. 163/2006

### **IV.2) criteri di aggiudicazione**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione:** Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato speciale – art. 5

### **IV.3) Informazioni di carattere amministrativo**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice:** N. 48/2014

### **IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare**

Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti: Data: 25/07/2014

Il capitolato speciale è in visione presso la Direzione Cultura Educazione e Gioventù – Area Servizi Educativi – Servizio Sistema Educativo Integrato 0-6 anni – Via Bazzi n. 4 - Torino - telef. 011/4427426 – 011/4426034; fax 011/4427490. Lo stesso potrà essere richiesto mediante posta elettronica al seguente indirizzo: [cinzio.tolomei@comune.torino.it](mailto:cinzio.tolomei@comune.torino.it) - [patrizia.cerf@comune.torino.it](mailto:patrizia.cerf@comune.torino.it). Lo stesso è consultabile sul sito internet [www.comune.torino.it/appalti](http://www.comune.torino.it/appalti). Le risposte ai chiarimenti di particolare interesse per tutti i partecipanti saranno pubblicate all'indirizzo web: [www.comune.torino.it/servizieducativi/concessione](http://www.comune.torino.it/servizieducativi/concessione) fino a cinque giorni antecedenti la scadenza del bando.

**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte:** Data: 30/07/2014 Ora: 14.00

**IV.3.6) Lingua utilizzabile per la presentazione delle offerte** Italiano

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta**

giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte:** Data: 31/07/2014 Ora: 14.00

Luogo: Area Servizi Educativi – Via Bazzi n. 4 Torino Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

## **SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

### **VI.3) Informazioni complementari**

*Il bando integrale e' stato trasmesso alla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea in data 10 LUGLIO 2014*

Gli interessati dovranno presentare offerta, in busta sigillata, al seguente indirizzo: CITTA' DI TORINO - DIREZIONE CULTURA EDUCAZIONE E GIOVENTU' - AREA SERVIZI EDUCATIVI – SERVIZIO SISTEMA EDUCATIVO INTEGRATO 0-6 ANNI sito in via Bazzi n. 4 – 10152 TORINO, **entro le ore 14.00 del 30 LUGLIO 2014** con le modalità indicate nel bando e nel capitolato speciale visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm>.

Il recapito dell'offerta, da presentarsi con le modalità sopra indicate, rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo, non giunga a destinazione in tempo utile. Oltre detto termine non sarà valida alcuna altra offerta anche se sostitutiva od aggiuntiva ad offerta precedente.

La busta sigillata recante il nome e la ragione sociale/denominazione sociale del concorrente, l'oggetto della gara e la scritta "CONTIENE OFFERTA PER CONCESSIONE BIENNALE SERVIZIO PUBBLICO DI NIDO D'INFANZIA – CONCESSIONE N. 48/2014" deve contenere al suo interno quanto indicato all'art. 4 del capitolato speciale.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006.

Il capitolato speciale forma parte integrante e sostanziale del presente bando.

### **TRATTASI DI CONCESSIONE ex art. 30 D.Lgs. 163/2006.**

**L'Amministrazione procederà alla verifica dei requisiti di capacità tecnica professionale solamente a capo dell'aggiudicatario e del secondo classificato in graduatoria.**

**Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.**

### **VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: Corso Stati Uniti n. 45 Città: Torino Codice Postale: 10129 Paese: Italia

Telefono: +39 (011) 557.64.11.

### **VI.5) Data di spedizione del presente bando : 11 LUGLIO 2014**

Il dirigente dell'area appalti ed economato

dott.ssa Monica Sciajno